

Neustadt Zeitung

Neustadt

Klotzsche

Hellerau

Weixdorf

Weihnacht überall

„Ich muss euch sagen, es weihnachtet sehr!“ Der Dichter Theodor Storm würde sich verwundert die Augen reiben, wie sehr es heutzutage weihnachtet. Allüberall, unübersehbar! Die schönste, besinnlichste, aber auch quirligste Zeit hat begonnen - mit lichten, wichteln, musizieren, basteln, backen, naschen. Nicht nur die Familien rücken zusammen, auch Nachbarn.

Spenden werden an Bedürftige übergeben, Päckchen für Kinder gepackt, denen es nicht so gut geht. Dieses Miteinander vom Dezember sollte auch das ganze Jahr über eine Hauptrolle spielen...

Ihre Christine Pohl



Eiswelt in der Zeitenströmung

IN FARBIGES LICHT getaucht, präsentiert die ZEITENSTRÖMUNG eine bizarre Welt aus Eis und Schnee.

Foto: Naumann

In farbiges Licht getaucht, sorgen sie bei den Besuchern für Staunen: die eisigen Skulpturen, die von 25 internationalen Künstlern in wochenlanger Arbeit bei minus acht Grad Celsius aus mehr als 400 Tonnen Eis und Schnee mit Kettensäge, Meißel und Bügeleisen bearbeitet wurden.

Unter dem Motto „Winterwelten“ werden aber auch Märchenfiguren wie Frau Holle, Aschenbrödel, Anna, Elsa und Olaf aus dem Kino-Hit „Die Eiskönigin – Völlig unverfroren“, der Nussknacker sowie der Grinch Besucher in ihren Bann ziehen.

Extra für die Dresdner Schau sind einige der bekannten Sehenswürdigkeiten wie die Frauenkirche, der Striezelmarkt, der Fürstenzug, das Blaue Wunder, Erich Kästner, das Stollenmädchen und das Aschenbrödel-Schloss Moritzburg entstanden. Am 25. November 2017 eröffnete die erste Eiswelt Dresden in der ZEITENSTRÖMUNG.

Damit erlebt die Stadt eine eisig-schöne Premiere: Die überdachte Eis- und Schneeskulpturen-Ausstellung gilt als eine der größten der Welt.

In einer extra gebauten und speziell isolierten Eishalle können die Besucher bis 25. Februar 2018 nun auf knapp 1.000 Quadratmetern in ein winterlich-weihnachtliches Wunderland eintauchen.

Mal glasklar, mal milchig weiß: Die Kunstwerke in der Eiswelt Dresden sind bis zu sieben Meter hoch, fast acht Tonnen schwer und – wie die Frauenkirche – zum Teil begehrbar. Es sind Giganten aus Eis, und trotzdem vollendet bis ins winzigste Detail.

„Was man allen Figuren ansieht, ist die Liebe der Eiskünstler zum Detail: Fragile Eissterne, zarte Verzierungen, aufwendige Dekorationen, witzige Details – kein Aufwand gescheut, um all die schönen Ideen voller Kreativität und Kunstverstand

ins Eis zu bringen“, sagt Thomas van den Dungen, Geschäftsführer der Eiswelt Dresden.

Das Team um den Künstlerischen Leiter Martin de Zoete versammelt die besten ihrer Zunft aus aller Herren Länder: Nicht wenige der Eiskünstler sind Welt- und Europameister im „ice and snow carving“ (dt. Eis und Schnee schneiden), sie sind überwiegend ausgebildete Architekten und Bildhauer und kommen aus Deutschland, Finnland, Griechenland, Lettland, Litauen, den Niederlanden, Russland, Ungarn, der Ukraine, den USA und Tschechien. Ergänzt wird die Schau durch die Begleitausstellung „EiSZeit“ – eine arktische Forschungsreise des Wissenschaftsjournalisten Stephan Schön. (J. Naumann)

Pfütze's
traditioneller Weihnachtsbaumverkauf
bei Baumkauf P 1h Gratis-Parken
Theresienstraße 15
100% freie Plätze
ADVENTSREIHE
NORDMANNEN VON 11-23 UHR

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht Pa. Pfütze + Co. GmbH

NOTAPHILIE DRESDEN
Dr. Hemmerling
NEU:
2-Euro-Münze Zypern
Ankauf - Verkauf - kostenlose Schätzungen
Oschatzer Straße 14 · 01127 Dresden-Pieschen
Telefon: (03 51) 8 58 32 53
Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr

Großer Weihnachtsbaumverkauf, z.B.:
beliebtester Weihnachtsbaum
130 bis 170 cm hoch
je **19,99**
NORDMANNgold®-Tanne
- lang haltende weiche Nadeln
- kräftig glänzend grün
- geschlagene Bäume
1953248
HORN BACH
Es gibt immer was zu tun.
01139 Dresden
Washingtonstraße 14,
Abfahrt: Autobahnausfahrt Dresden-Neustadt
Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 7-20 Uhr

DAS BESTE EVENT DES JAHRES
Dresdner Weihnachts-Circus
MOND HILLER VILANO PRÄSENTIERT

Technik Ambiente
LOEWE.
SONOS
LG OLED TV
Technik Ambiente GmbH
Hauptstr. 29 · 01097 Dresden
Tel. 0351 - 48100253
www.technikambiente.de
Mo - Sa 10:00 - 19:00 Uhr
HAUPTSTRASSE 29

Unsere Themen

- Ruhestand S. 2
- Lokaltermin S. 3
- Adventskalender S. 4
- Glücksbringer S. 5
- Nachtcafé S. 6
- 120 Jahre Radweg S. 7
- Straßenweihnacht S. 8
- ... und mehr!

Ihre Zeitung im Internet
www.dresdner-stadtheilzeitungen.de

Elb **FOTO**
Passbilder
LOTTO
Tabakwaren
Zeitschriften
am Albertplatz
im Nudelturm
Wir wünschen ein frohes
Weihnachtsfest!

Die nächste „Neustadt Zeitung“ erscheint am **24.01.2018**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **15.01.2018**.

die brille & contactinse.
Fantastisch in Dresden
25 Jahre Hahmann Optik
25 % Rabatt auf Zeiss DriveSafe Brillengläser
Perfektes Sehen beim Autofahren | 120-199 Euro sparen
50 % Zweitbrillenrabatt sichern
Perfektion ist Individualität
Sehen in neuen Dimensionen
HAHMANN ART Optik
relaxed vision center 2017
Langebrück, Dresdner Str. 7, Tel. (03 52 01) 7 03 50
Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstr. 66, Tel. (03 51) 8 90 0912

Pfarrer Rentsch geht in den Ruhestand

Für Michael Rentsch endet nach 16 Jahren die Zeit im aktiven Dienst als Pfarrer der Laurentiuskirchgemeinde. Er wird am 10. Dezember, 9.30 Uhr, beim Gottesdienst in der St.-Markus-Kirche feierlich in den Ruhestand verabschiedet. Michael Rentsch arbeitete seit 2001 in der Laurentiuskirchgemeinde. Hier widmete er sich vor allem der Seniorenarbeit und koordinierte die Bauvorhaben der Gemeinde. Auch das Zusammenwachsen der 2006 fusionierten Gemeindeteile Pieschen, Mickten, Übigau und Kaditz mit Trachau und Trachenberge waren ihm ein wichtiges Anliegen.

Michael Rentsch absolvierte zunächst eine Lehre als Elektroniker. Diesen Beruf übte er bis 1982 aus. Zwei Jahre später begann er mit dem Kirchlichen Fernunterricht der Kirchenprovinz Sachsen. Um sich vollständig der Theologie widmen zu können, gab er den erlernten Beruf 1986 auf. Im Anschluss an das Vikariat

im Kirchenbezirk Zittau wurde er im Dezember 1989 in den Pfarrdienst berufen. Über die Kirchgemeinden Reinsberg und Bieberstein im Kirchenbezirk Meißen führte ihn sein Weg 2001 in die Laurentiuskirchgemeinde.

„Nach 16 Dienstjahren in Laurentius fällt meiner Frau und mir der Abschied nicht leicht. Ganz herzlich danken möchte ich für das gute Miteinander und das gewachsene Vertrauen in der zurückliegenden Zeit“, schreibt Michael Rentsch zum Abschied im Gemeindeblatt.

Im „Unruhestand“ wird Pfarrer Rentsch der Stadt treu und der Gemeinde erhalten bleiben. Zunächst aber möchte er eine kleine Auszeit nehmen, etwas Abstand gewinnen. Mitte nächsten Jahres dann will er im Ehrenamt wieder tätig werden. „Bis dahin gilt es einige Sachen zu ordnen“, meint er. „Schließlich steht das Arbeitszimmer in der neuen, kleineren Wohnung voller Akten.“ (StZ/m-r.)



AUCH IM „UNRUHESTAND“ wird Pfarrer Rentsch der Gemeinde erhalten bleiben. Vorher aber will er eine kleine Auszeit nehmen. Foto: Plaul

Letztes Geleit

ANTEA BESTATTUNGEN



Wer einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.

Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: **0351/42 999 42**

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163
Herzberger Str. 8 | Pfothenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54
Breitscheidstr. 55 | www.antea-dresden.de



Qualitätszertifizierter
Bestattungsdienstleister



ISO 9001:2015



Friedhöfe im Dresdner Nordwesten

Der Markusfriedhof in Pieschen



AUF DEM MARKUSFRIEDHOF haben auch zahlreiche Persönlichkeiten ihre letzte Ruhestätte gefunden, deren Leben mit der Geschichte des Dresdner Nordwestens eng verbunden ist. Foto: K.B.

Was die Geschichte der bis 1884 nach Kaditz gepfarrten Gemeinde Pieschen betrifft, so schrieb der fast drei Jahrzehnte als Pfarrer in Kaditz wirkende Karl Bernhard Henrici (1837–1924) in „Die Emmaus-Kirche in Dresden-Kaditz“ (1906) unter anderem: „In der Gemeinde Pieschen, die unmittelbar vor den Toren der Haupt- und Residenzstadt lag, hatte sich im Laufe der Jahre die Einwohnerzahl wesentlich vermehrt. Von 1871 bis 1875 stieg sie von etwa 1.800 auf 4.740 [...], und der Gedanke, sich in nicht zu ferner Zeit kirchlich selbstständig zu machen, lag nahe.“

Nach langwierigen Verhandlungen wurde schließlich beschlossen, dass ab 1. Januar 1884 Pieschen mit einem schon gewählten Kirchenvorstand aus der Parochie Kaditz (Pfarrgemeinde, Kirchspiel) auscheiden und fortan eine selbstständige Parochie bilden wird. „Ihr wurde Trachenberge angeschlossen, das erst seit 1915 eine eigene Kirchgemeinde bildet. Da die Toten aus dem inzwischen stark bevölkerten Pieschen nicht weiterhin alle nach Kaditz gebracht werden konnten, war die erste Tat der neu gegründeten Gemeinde die Einweihung des 1883 geschaffenen eigenen Friedhofs.“ (Dresdner Hefte, 8. Jg., Heft 3, 1990). Hinter dem Damm der seit 1839 verkehrenden ersten deutschen Fern-eisenbahn zwischen Leipzig und Dresden gelegen, wurde er am 6. Januar 1884 mit sechs Kinderbegräbnissen eingeweiht. Im Juli desselben Jahres konnte auch die

1908 gründlich erneuerte Paretationshalle (Leichenhalle) ihrer Nutzung übergeben werden. In der Folge waren mehrere Erweiterungen des Friedhofgeländes erforderlich. 1895 wurden zwei und 1905 acht Flurstücke hinzugekauft, sodass der Markusfriedhof an der Hubertusstraße eine Fläche von fast 450 Quadratmeter einnimmt. Die Hubertusstraße, einst ein unbefestigter Weg, auf dem die Pieschener Bauern ihr Vieh auf die in den Trachenbergen liegenden Weideflächen trieben, trug seit 1895 des Friedhofs wegen den Namen Friedensstraße. Zwei Jahre später wurde selbige in Hubertusstraße umbenannt. Hubertus von Lüttich (um 655–727), seit dem Jahre 700 Bischof von Maastricht und Lüttich, gilt u. a. auch als Schutzpatron der Jagd und der Jäger.

Auf dem Markusfriedhof selbst haben Persönlichkeiten ihre letzte Ruhestätte gefunden, die mit der Geschichte des Dresdner Nordwestens eng verbunden sind. Neben vielen anderen sind das Fährbesitzer Karl August Jacob, Baumeister Gustav Richard Martin, Kinderärztin Dr. med. Katharina Sieber-Pilling, Fischhändler Max Jannasch, Fleischermeister Vörtler, die praktischen Ärzte Walter und Wilhelm Herzfeld, Schmiedemeister Ernst Zumppe, Drogist Rudolph Langner, sowie der von 1897 bis 1929 als Pfarrer der Kirchgemeinde St. Markus tätige Friedrich Gotthilf Magirius. Anzumerken ist, dass vom Pieschener Militärverein

befördert und geschaffen durch den Meißner Bildhauer Georg Türke (1884–1972) Anfang der 1920er Jahre ein Denkmal für die im Ersten Weltkrieg gefallenen Bürger Pieschens eingeweiht wurde.

Wer über diesen Friedhof noch mehr wissen möchte, dem sei „Die Geschichte des Dresdner Vorortes Pieschen“ von Heidemarie und Heinz Glodschei aus dem Jahre 2008 empfohlen. Der dem Ev.-Luth. Neustädter Friedhofsverband unterstellte Markusfriedhof wird ab Januar 2018 wieder zur Laurentiusgemeinde gehören, deren Verwaltungszentrum sich seit 2006 in der Trachauer Apostelkirche befindet.

(K. Brendler)

Impressum

DRESDNER STADTTEILZEITUNG

■ Herausgeber:
SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag

■ Anzeigenleitung:
SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden
Tel. 0351 4852621
www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

■ Verantwortlicher Redakteur:
Steffen Möller
Tel. 0351 4852621, Fax: 0351 4852661
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

■ Anzeigenberatung:
Christine Frenzel, Tel. 0174 3031580
frenzelchristine@gmx.de

■ Druck:
LR Medienverlag und Druckerei GmbH
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



Wir helfen weiter

Bestattungsinstitut Teuchert GmbH

Fachgeprüfte Bestatter im Dresdner Familienunternehmen, Inh.: B. Teuchert
Tag und Nacht sowie Sonn- und Feiertag dienstbereit

mit eigener Trauerhalle **Boxdorfer Straße 21**
01129 Dresden • Telefon 8 49 45 23

Michelangelostraße 1 • 01217 Dresden
Telefon 4 72 40 65

Fax für alle Geschäfte 8 58 42 27

Bautzner Straße 67
01099 Dresden
Telefon 8 01 19 81

Kötzschenbrodaer Straße 1a
01468 Moritzburg
Telefon/Fax (03 52 07) 8 10 24

Geschäftsstelle Cotta
Bramschr. 11, 01159 Dresden
Telefon 4 24 36 43



Mitglied
der Landesinnung
der Bestatter Sachsens



HAUPTBRANDMEISTER RAINER JONAS steigt einmal pro Woche hinauf in den Turm der Feuerwache Louisestraße, um die Turmuhr aufzuziehen. Fotos: Trache

Lokaltermin Turmuhr

Die historische Feuerwache an der Louisestraße ist seit Frühjahr 2016 nicht mehr in Betrieb. Das Gebäude wartet auf seine Sanierung und Wiedernutzung als Rettungswache. Doch etwas Leben ist dennoch in dem Gebäude, das der Dresdner Stadtbaurat Hans Erlwein entwarf und 1916 in Betrieb ging. Hoch oben auf dem Dach zeigt die Turmuhr nach wie vor den Neustädtern an, was die Stunde geschlagen hat. Dies haben sie dem

rührigen Hauptbrandmeister Rainer Jonas zu verdanken. Seit vielen Jahren steigt er einmal pro Woche die 134 Stufen hinauf in den Turm und zieht die Uhr wieder auf. Aus Gesprächen mit Anwohnern weiß er, dass die Uhr zur zeitlichen Orientierung genutzt wird und schon das eine oder andere Erschrecken hervorgerufen hat, zu spät zu kommen, wenn die Uhr doch mal stehengeblieben ist. „Da hatte ich sie vergessen aufzuziehen“, gesteht

Rainer Jonas schmunzelnd. Doch nicht nur für die Anwohner ist es wichtig, dass die Uhr richtig geht. „Auch für die Mechanik der Uhr ist es besser, wenn sie ständig in Bewegung ist“, erläutert der Hauptbrandmeister. Bei schönem Wetter belohnt er sich nach dem Kurbeln am Uhrwerk ab und zu auch mit einem herrlichen Blick über die Dächer der Dresdner Neustadt und weit darüber hinaus.

(ct)

Wo Klänge einfach himmlisch sind

Wer das besondere Konzerterlebnis sucht, sollte die Frauenkirche auf dem Zettel haben. Nur dort erlebt man die Einheit aus Raum, Klang und Botschaft. Bewundernswert ist, wie es dem ohne Subventionen auskommenden Gotteshaus Jahr für Jahr gelingt, national wie international gefragte Künstler zu gewinnen. Jüngster und größter Coup ist die Verpflichtung von Daniel Hope, der ab 2019 die Konzerte künstlerisch plant.

■ Anspruchsvolles Programm 2018

Mit dem Flötisten Emmanuel Pahud, dem Klarinettenisten Andreas Ottensamer und dem Oboisten Albrecht Mayer sind z. B. drei renommierte Solo-Holzbläser der Berliner Philharmoniker in zwei Konzerten zu erleben. Er bringt im November auch Iris Berben mit. Am symbolträchtigen Ort werden sie ein ergreifendes Programm im Umfeld des Gedenkens an die Ereignisse der Reichsprogromnacht musikalisch-literarisch gestalten. Weitere Höhepunkte sind die Konzerte der Berliner Barocksolisten unter Reinhard Goebel, der Auftritt von Francesco Tristano und der Russischen Kammerphilharmonie St. Petersburg. Ihr Programm mit Bach-Klavierkonzerten und darauf

bezogenen Tristano-Eigenkompositionen verbindet Bach-Tradition mit frischem Esprit. Spannung versprechen die Auftritte von Vokalstars wie Regula Mühlemann, Dorothee Miels, Nuria Rial und Gerhild Romberger bzw. Instrumentalisten wie Alexander Krichel und Yo-Yo Ma. Erwähnt werden soll die Orgelmusik, die u. a. das gesamte Orgelwerk Bachs vorstellt.

Chor, Kammerchor und ensemble frauenkirche dresden gestalten neben ihren gottesdienstlichen Verpflichtungen Aufführungen von Händels Messias, Bruckners Te Deum, Mozarts Requiem und Bachs Weihnachtsoratorium. Bei der a cappella-Musik sind Namen wie der Chor der Westminster Abbey, der Tölzer Knabenchor, die Regensburger Domspatzen und der Moskauer Cathedralchor angekündigt.

Auch die neue Musikergeneration wird zu hören sein: Im Sommer ist die Deutsche Streicherphilharmonie – ein Spitzenensemble aus hochtalentierten jungen Musikerinnen und Musikern zwischen 11 und 19 Jahren – zu Gast.

Bis 23. Dezember gibt es ein besonderes Angebot: Wer Tickets in der 1. Preiskategorie kauft, erhält 30 Prozent Rabatt (bis zu 2 Tickets pro Konzert bei Eigenveranstaltungen von Januar bis November 2018).



HÖRENSWERTES

von Daniel Hope, Iris Berben, Albrecht Mayer, Emmanuel Pahud, den Ensembles der Frauenkirche, Ludwig Güttler, Regula Mühlemann, Giuliano Carmignola, Alexander Krichel, Andreas Ottensamer, Francesco Tristano, den Berliner Barock Solisten der Berliner Philharmoniker, den ARD Preisträgern, Concerto Köln, den Regensburger Domspatzen, The King's Singers, dem Chor der Westminster Abbey und vielen mehr

Das Musikjahr in der Frauenkirche Dresden

INSPIRATION | REFLEXION

Tickets sind ab sofort erhältlich. **Bis 23. Dezember mit 30 % RABATT**

Georg-Treu-Platz 3, 01067 Dresden

Telefon: +49 (0) 351 656 06 701

ticket@frauenkirche-dresden.de

www.frauenkirche-dresden.de

Lohnsteuerhilfe 

Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfeverein

Bei uns stehen Sie im Mittelpunkt.

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.

Bürozeiten:
Montag und Dienstag 9 - 17 Uhr
Mittwoch 9 - 14 Uhr
Donnerstag 9 - 18 Uhr

Termine unter: 03 51-84 38 72 56
Beratungsstelle Dresden
Großenhainer Straße 113-115



 **Ballonshop Dresden**

Es erwartet Sie eine große Auswahl u. a. an Latex-, Folien- und Geschenkballons. Auf Wunsch sind Ballondekorationen möglich. Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

Großenhainer Straße 205 · 01129 Dresden
Tel.: (0351) 811 23 78 · www.ballonshop-dresden.de

ANZEIGE

Freikarten zu gewinnen

Wir sind dabei!



Exzellente Künstler und Artisten, spannende Tierdarbietungen und lukullische Genüsse – das alles vereint der Dresdner Weihnachts-Circus ab 20. Dezember 2017. Mit etwas Glück können Sie kostenlos dabei sein: Wir verlosen Freikarten. Lösen Sie unser Kreuzworträtsel oder machen Sie mit bei unserem virtuellen Adventskalender unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de.

SACHSEN DAS BESTE EVENT DES JAHRES MORGEN POST

MARIO MÜLLER MILANO präsentiert

22. Dresdner Weihnachts-Circus

IHR DRESDNER HEIMATCIRCUS

20 DEZEMBER VOLKSFESTPLATZ OSTRAGEHEGE 07 JANUAR

TICKETS: 0180 / 330 2 330 - WWW.DWC.DE

Jeden Tag eine Überraschung

Heute schon gewonnen? Seit dem 1. Dezember finden Sie Tag für Tag in unserem virtuellen Adventskalender unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de jede Menge Überraschungen: Beispielsweise Freikarten für das Eismärchen oder den Weihnachts-Circus, ein Malbuch für Erwachsene uvam. Der weihnachtliche Aufdruck "Wir sind dabei" in dieser Zeitung verrät Ihnen, wer alles mitmacht. Darüber hinaus spendieren die Bombastus-Werke ein Geschenk, einen Gutschein steuern der mittelalterliche Prinzenkeller und Merlins Wunderland bei. Auch für das neue Portal www.recht-problemlos.de liegt ein Gutschein bereit. Am besten, Sie

Wir sind dabei!

schauen jeden Tag auf unsere Internetseite und öffnen ein Kalendertürchen. Mit einem Klick haben Sie die Chance, jeden Tag etwas zu gewinnen. Vielen Dank allen, die für diesen reich gefüllten Kalender sorgen!

Jeden Tag im Dezember wählen wir unter allen, die den virtuellen Adventskalender anklicken, einen Glücklichen aus. Die Gewinnbenachrichtigung erfolgt über E-Mail oder per Telefon (bitte an die Adresse und Telefonnummer denken!). Ihre Daten werden nur im Zusammenhang mit dem Gewinnspiel verwendet, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück. (C. Pohl)

www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

ANZEIGE

Schlemmerreise mit Gutscheinbuch

Wir sind dabei!

Sie suchen ein besonderes Geschenk, möglichst mit „Langzeitwirkung“? Das bietet die „Schlemmerreise mit Gutscheinbuch Dresden & Umgebung“. Der Gastro- und Freizeitführer enthält 2für1- und Wert-Gutscheine für Restaurants, Freizeit, Wellness, Shopping und vieles mehr. In diesem Jahr erhältlich zum Sonderpreis von 15,95 Euro statt 19,95 Euro! 221 Angebote enthält die Broschüre, darunter leckeres Abendessen, ein Erholungstag in der Therme oder ein ausgiebiger Shopping-Trip: Unter dem Motto „2x genießen, 1x zahlen und viele Rabatte“ bietet das blaue

Gutscheinbuch eine große Auswahl an Gutscheinen aus den verschiedensten Bereichen. Mit dabei sind unter anderem das Savoir vivre aus Pieschen, aber auch Dresdner Museen. Wenn Sie ein Gutscheinbuch gewinnen möchten: Beteiligen Sie sich an dem Kreuzworträtsel oder schauen Sie in den virtuellen Adventskalender unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

WEIHNACHTEN BEI DEN TIEREN

17. DEZEMBER, 10-15 UHR

TOLLE IDEE! Zoo-Jahreskarte zum Fest verschenken: schon ab 18,- €

Mit Bescherung für die Tiere, Adventsbasteln, Zookasper & Weihnachtswichtel

 



ANZEIGE

Glühwein für weihnachtliche Stimmung

Im Herzen der sächsischen Landeshauptstadt Dresden lädt das Oese-Apfelpunschstübchen mit seiner stimmungsvollen Atmosphäre zum Verweilen bei einem guten Glas Glühwein ein. Die liebevoll und aufwendig gestaltete Dekoration und die wunderschöne Beleuchtung der Verkaufshütte sorgen für eine festliche Stimmung bei den Gästen. Unser Unikat: der schöne stilisierte Apfelbaum mit leuchtenden Äpfeln ist schon zum Mittelpunkt so manch einer Runde geworden. Zur Abrundung der weihnachtlichen Stimmung dürfen unsere Testsieger des Glühweintests der Leipziger Volkszeitung 2014–2016 nicht fehlen. Probieren Sie unsere reinen Rebsorten-Winzerglühweine: den roten Glühwein aus der Dornfelder-Traube

und den weißen Bacchus-Glühwein. Den Freunden der Frucht-punsche stehen zahlreiche Kreationen unseres Hauses wie Apfel-Zimt-, Kirsch- oder Heidelbeerpunsch zur Auswahl. Selbst die jüngsten Gäste des Weihnachtsmarktes können sich an unserem köstlichen Kinderpunsch oder der heißen Schokolade mit Sahnehäubchen erfreuen. Lassen Sie bei einem edlen Glas Glühwein die spannendsten Momente des Jahres Revue passieren und freuen Sie sich auf die wohl verdiente Weihnachtspause.

Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Weihnachtszeit und ein frohes neues Jahr!

Leckeren Oese-Glühwein für zu Hause gibt es exklusiv auf dem Dresdner Striezelmarkt und in Medingen!

Oese
KELTEREI
seit 1935

Öffnungszeiten für Lohntausch und Werksverkauf
Mo & Mi 9–18 Uhr · Die 15–18 Uhr · Sa 9–12 Uhr

Kelterei Oese

Weixdorfer Straße 5–9
01458 Ottendorf-Okrilla/OT Medingen
Telefon: 03 52 05/5 42 71 · Web: www.oese.net



Pflaumentoffel und Striezelmarkt

Wie jedes Jahr, so auch in diesem, herrscht während der Adventszeit auf dem Dresdner Altmarkt ein reges Treiben. Hier hält bis zum 24. Dezember täglich von 10 bis 21 Uhr, am Heiligabend nur bis 14 Uhr, der 583. Dresdner Striezelmarkt seine Pforten offen.

Auf ihm werden in diesen vorweihnachtlichen Tagen nicht nur Einkäufe für die Festtage getätigt, sondern auch das eine oder andere kleine Geschenk für den Gabentisch wird ausgewählt und eingekauft.

Untrennbar mit dem 1434 zum ersten Mal urkundlich erwähnten Striezelmarkt verbunden ist auch der Pflaumentoffel. Seine Vorbilder selbst finden wir in sieben- bis achtjährigen Jungen, die im 17. und 18. Jahrhundert durch die hohen und engen Schloten der städtischen Bürgerhäuser kriechen und diese reinigen mussten. Sie trugen einen schwarzen Umhang mit Kapuze und galten trotz dieser schmutzigen Arbeit als Glücksbringer. Viele arme Familien bastelten oft aus bitterer Not zu Hause die aus Backpflaumen gefertigten „Männlein“, und ihre Kinder, die sogenannten Striezelkinder, mussten diese dann auf dem Dresdner Weihnachtsmarkt verkaufen. Der Dresdner Künstler Ludwig Richter (1803–1884) setzte ihnen mit seinem Holzschnitt „Ausverkauf wegen Geschäftsaufgabe“ 1853 ein Denkmal (Abb).



Repro: Archiv Brendler

Die Gestalt des Pflaumentoffels, 1801 als ein „Männlein aus Backpflaumen“ schriftlich belegt, gilt als Symbolfigur des Dresdner Striezelmarktes. (KB)

NEUERÖFFNUNG



REISEBÜRO
Bläsner & Zimmer

Seit dem 3.11.2017 in Dresden-Pieschen:

Hans-Fromm-Straße 7 | 01127 Dresden
Telefon: 0351 27556327
E-Mail: pieschen@blaesner.de

Buchen Sie jetzt Ihren Sommerurlaub bei uns!

LESUNGEN – KONZERT – COMEDY in den Dresdner Unterwelten Verschenken Sie zu Weihnachten Freude!

Der Veranstaltungsplan 2018 verspricht einige Highlights: PUHDY Peter Meyer (20.1.), WALTER PLATHE (17.2.), DER BÖTTCHER (3.3.), ein neues Programm mit „GLAS-BLASSING“ (25.2.), Dixie mit LAMAROTTE aus Holland (16.3.), INGE BORG (6.5.), FIPS ASSUSSEN (27.10.), der Postman HANS HERRMANN THIELKE (9.11.), die hervorragende Kabarettistin LUCY VAN KUHLE (17.3.) oder auch KONZERTE mit Thomas Stelzer (10.2.), Stargitarrist Frank Fröhlich (11.2.), der Band

„Schnaps im Silbersee“ (23.2.) oder die 2. Nacht der lustigen Liedermacher mit dem Dresdner Lastermaul Mario Thiel (4.5.).

Verschenken Sie Eintrittskarten oder Gutscheine für Veranstaltungen in den UNTERIRDISCHEN WELTEN, – dem Veranstaltungszentrum im Süden Dresdens. Wer Künstler hautnah in einem „unterirdisch-felsigen Ambiente“ erleben will, ist bei uns genau richtig. Bei Bestellungen bis zum 21.12. garantieren wir eine rechtzeitige Zusage.

**„UNTERIRDISCHE WELTEN“
KULTUR IM DRESDNER SÜDEN**

 FOLTERWEIHNACHTEN mit KATHY LEEN 14.12., 20:00 Uhr KABARETT nach Philipp Schaller	 WALTER PLATHE 17.02.2018, 20:00 Uhr amüsante LESUNG und PLAUDEREI!	
--	--	--

Unterirdische Welten (am Salzstollen Dresden), 01257 DD, Lockwitzgrund 38
Karten: 0351-4054550 (24 Std. AB), www.unterirdische-welten.de
www.vp-roesler.de, www.reservix.de (auch Homedruckfunktion)

„UNTERIRDISCHE WELTEN“ am Salzstollen Dresden, 01257, Lockwitzgrund 38
www.unterirdische-welten.de
www.vp-roesler.de
Unser Kontakt:
0351 4054550
(24 Std. AB),
info@vp-roesler.de,
www.reservix.de

Teichwirtschaft Moritzburg GmbH

Frisch- und Räucherfisch aus eigener Verarbeitung und Produktion

Öffnungszeiten

Do. 21.12.	9:00–17:00 Uhr
Fr. 22.12.	9:00–17:00 Uhr
Sa. 23.12.	9:00–16:00 Uhr
Do. 28.12.	9:00–17:00 Uhr
Fr. 29.12.	9:00–17:00 Uhr
Sa. 30.12.	9:00–16:00 Uhr



Bärnsdorfer Hauptstraße 1c
01471 Radeburg
OT Bärnsdorf
Tel. (035207) 81468
Fax (035207) 81664

Besuchen Sie uns im Internet: www.teichwirtschaft-moritzburg.de
E-Mail: Teichwirtschaft-Moritzburg@t-online.de

www.

wir-polstern-dresden.de

Polsterei
und Raumdesign

- Polsterarbeiten jeglicher Art
(klassisch, modern, Stilmix)

- Sonnen- /Sicht- /Insektenschutz

- Fußbodenverlegung

Claas Willmann
Raumausstattermeister

Funk: 0172 98 72 883

email: mail@wir-polstern-dresden.de

Trachenberger Str. 35
01129 Dresden

Singakademie
Dresden

ADVENTSSTERN 2017

Werke von Bach,
Telemann, Otto, Prée

17.12.2017

Annenkirche Dresden

17.00 Uhr

Soli, Dresdner Barockorchester
Singakademie Dresden
Ekkehard Klemm, Leitung

tickets@singakademie-dresden.de
www.singakademie-dresden.de



HANS SACHS

ORTHOPÄDIESCHUHTECHNIK DRESDEN GMBH

*Wir wünschen unseren Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest
und alles Gute für das neue Jahr 2018!*

**Komplett-Programm an
Orthopädischen Hilfsmitteln**

**Reparatur von Konfektionsschuhen,
Taschen uvm.**

Filialen

Hölderlinstr.13 | Wölfnitzstr. 14
Altstrehlen 3-5 | Bautzner Landstr. 9
Großenhainer Str. 188 | Hauptstr. 36, Radeberg

Mehr auf www.dresdner-stadtteilzeitungen.de



17 PROGRAMMPUNKTE ZÄHLTE die Eröffnungsveranstaltung des Neustädter Advents am 1. Dezember in der Dreikönigskirche. Ortsamtsleiter André Barth, der ein Grußwort des Dresdner Oberbürgermeisters Dirk Hilbert überbrachte, nahm die inzwischen 20. Auflage des Neustädter Advents zum Anlass, den ehrenamtlichen Organisatorinnen und Organisatoren für ihr jahrelanges ehrenamtliches Engagement Dank zu sagen. Foto: Möller

Die Geburtsstunde der Dresdner Nachtcafés

Innere Neustadt. Am 1. November begann die inzwischen 23. Dresdner Nachtcafésaison. Bis zum 31. März 2018 öffnet an allen Tagen der Woche eine der sieben beteiligten Kirchgemeinden ihre Türen für Wohnungslose. Die Geburtsstunde der Dresdner Nachtcafés schlug 1995 in der Dreikönigskirche. „Damals haben wir über Hilfsformen für wohnungslose Menschen nachgedacht, die diese auch erreichen“, erzählt Edmund Lawrenz. Der heutige Mitarbeiter der Diakonie Stadtmission Dresden hat damals zusammen mit zwei weiteren Studenten der Evangelischen Fachhochschule für soziale Arbeit das Konzept entwickelt. „Es war durchaus mutig, dass der damalige Pfarrer Bauer sich für unsere Idee einsetzte und sich darauf einließ. Anfangs gab es Berührungspunkte zwischen Gästen und ehrenamtlichen Helfern“, erinnert sich der Sozialpädagoge weiter. Zunächst wurde das



IN DER KALTEN Jahreszeit bieten die Nachtcafés Wohnungslosen eine sichere Zuflucht. Foto: Trache

Nachtcafé einmal pro Woche angeboten. Über die Jahre weitete sich das Angebot auf immer mehr Kirchgemeinden aus, sodass nun jeder Tag der Woche abgedeckt ist. Bei 15 Gästen pro Nacht hat sich die durchschnittliche Besucherzahl über alle Nachtcafés inzwischen eingependelt. Mit rund 30 Helfern wird die ehrenamtliche Koordinatorin Gisela Ludwig auch in diesem Jahr die Abend-, Nacht- und Früh- schicht in der Dreikönigskirche

betreuen. Die Filiale der Bäckerei Schwerdtner an der Hauptstraße spendet Brot, Brötchen und Kuchen. Das warme Essen erhält dieses Nachtcafé von der Mensa der Technischen Universität Dresden. Weitere Lebensmittel werden von der Dresdner Tafel zur Verfügung gestellt. Eine pensionierte Ärztin kommt vorbei, wenn ein Gast medizinische Hilfe benötigt. (ct)

www.diakonie-dresden.de/spenden-helfen/nachtcafes.html

Advenster öffnen

Äußere Neustadt. ADVENSTER, das bedeutet Fenster gucken kreuz und quer durch die Neustadt. Auch in diesem Jahr gestalten Anwohner, Künstler und Gewerbetreibende den lebendigen Adventskalender. Bis zum 24. Dezember öffnet sich Abend für Abend eine Tür, ein Fenster oder ein Hof und lädt die Besucherinnen und Besucher zu einem mehr oder weniger weihnachtlichen Kulturbeitrag ein. (DN)

www.advenster.de



Ich bin schon da, Ihr nicht!

Parken direkt auf dem Flughafen

7 Tage ab 15 €

www.dresden-airport.de

Teehaus GmbH • Meißner Str. 45
01445 Radebeul • Tel. 0351/89 31 26-0

Fabrikverkauf

Es werden weihnachtliche Tee-Präsente gepackt.

Im Interesse unserer Kunden haben wir nach Umbau verlängerte Öffnungszeiten im Fabrikverkauf:

Mo. – Do.	8.30 – 18.00 Uhr
Freitag	8.30 – 15.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der Welt des Tees und wünschen unseren Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit!

www.teehaus-tee.de/werksverkauf

KARASVILLEN SERVICE-WOHNANLAGE FÜR SENIOREN



In Folge des demografischen Wandels steigt in Dresden der Bedarf an barrierefreien Wohnungen. In Dresden-Blasewitz entstehen vor diesem Hintergrund die KARASVILLEN. Sie bieten die Möglichkeit für ein selbstbestimmtes Leben auch im hohen Alter.

Dresden. In einer Studie der TERRAGON AG, einem Projektentwickler für barrierefreies Wohnen, wurde das Angebot an altersgerechten Wohnungen in 30 deutschen Großstädten untersucht. Mit Platz 21 belegt Dresden das hintere Mittelfeld und ist mit 3.400 Wohnungen für knapp 91.000 über 65-Jährige deutlich unterversorgt.

Wohnen in den KARASVILLEN: unabhängig und komfortabel

Das Versorgungsdefizit in Dresden ist für die TERRAGON AG Anlass, die KARASVILLEN als neuen Wohnort mit seniorengerechten Wohnungen zu entwickeln. Die 44 Eigentumswohnungen mit

ausgewogenem Serviceangebot bieten erstmalig die Gelegenheit für Kapitalanleger oder Selbstnutzer, Eigentum in Dresden in einer Servicewohnanlage für Senioren zu erwerben. Die Eigentumswohnungen weisen neben einzigartigen Grundrissen auch gehobene Ausstattungsdetails und selbstverständlich Barrierefreiheit auf. Sie erfüllen höchste Ansprüche an altersgerechtes Wohnen.

Individuelle Serviceleistungen für jede Lebenslage

Das Betreuungskonzept stellt auf selbstständiges Wohnen ab und fördert das eigenverantwortliche Leben. Zum

professionellen Serviceangebot gehören attraktive Grund- und zusätzliche Wandleistungen, die individuell abgerufen werden. Das qualifizierte Personal unterstützt zu festen Sprechzeiten mit Beratungs- und Informationsangeboten und kümmert sich auch im Falle von Krankheit oder bei Pflegebedarf um die Vermittlung und Organisation hauswirtschaftlicher und pflegerischer Leistungen. „Der Erwerb einer Eigentumswohnung in den KARASVILLEN ist daher weit mehr als eine attraktive Altersvorsorge. Er eröffnet die Möglichkeit, so lange wie möglich in den eigenen vier Wänden zu bleiben, mit unterstützenden Dienstleistungen in jeder Lebenslage“, so Dr. Michael Held.

KARASVILLEN
WOHNEN MIT SERVICE

Karasstraße | Dresden-Blasewitz

Weitere Informationen zu den KARASVILLEN? · Telefon 0351-32194377 oder 0172-2514136 · E-Mail info@karasvillen-dresden.de · Web www.karasvillen-dresden.de

Vor 120 Jahren: Dresdens erste Radbahn eröffnet

Vor genau 120 Jahren eröffnete der Königliche Gartendirektor Friedrich Bouché im Großen Garten am 20. November 1897 den allerersten Radweg Sachsens. Zunächst standen den Pedalrittern zwei anderthalb Kilometer lange Fahrbahnen zu beiden Seiten der Herkulesallee zur Verfügung. Nach und nach sollte das Radwegenetz auf vier-einhalb Kilometer Länge ausgeweitet werden.

Dresden begab sich damit in eine Vorreiterrolle in Sachen Radverkehr. Mit dem Anteil der Radfahrer am Gesamtverkehrsaufkommen dürfte sich seinerzeit kaum jemand befassen haben. Das Fahrrad durfte vielmehr als ein urdemokratisches Verkehrsmittel gelten, das sich bei den emanzipierten Damen der



SO ODER ÄHNLICH könnte es ausgesehen haben, als die ersten Pedalritter den damals gerade neu angelegten Radweg im Großen Garten in Besitz nahmen.

Foto: Möller

feinen Dresdner Gesellschaft gleichermaßen großer Beliebtheit erfreute wie bei den sogenannten niederen Schichten. Nils Larsten, Vorstandsmitglied des ADFC, zeigte sich anlässlich des

Jubiläums überzeugt davon, dass die Stadt an diese Tradition anknüpfen könne. Inzwischen sei ein Radwegkonzept verabschiedet. Zudem habe das Rathaus neue Planer eingestellt. (m-r.)

Weihnachten an der Scheune

Äußere Neustadt. Der gemütliche Weihnachtsmarkt in der Dresdner Neustadt geht in die 8. Runde. Bis zum 23. Dezember kann man unter dem übergroßen Schwibbsbogen, dem Markenzeichen des Neustädter Gelichters, wie gewohnt nach originellen Geschenken stöbern und allerlei Kreatives entdecken. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl, von herzhaft bis süß, gesorgt. Geöffnet ist wochentags von 16 bis 22 Uhr und am Wochenende ab 14 Uhr. (DN)

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel.: 03944-36160
www.wm-aw.de (Fa.)

BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen
übernimmt preiswert,
schnell und unkompliziert
TEAM ALPIN GmbH
Telefon 0172 3530066
mail@team-alpin.info
Herr Rehwagen

Wer reinigt unsere Büros?

Gute Aufträge an kleinere, zuverlässige Reinigungsfirma in DD abzugeben.

☎ 0351-4865385
www.Reynle.info

Dringend HELDEN gesucht!

Blutplasma spenden · Leben retten · Aufwandsentschädigung erhalten
Infos: 0351-27 22 60
www.plasmaspende-dresden.de
Jetzt Spende-Termin vereinbaren!

Plasmaspende Dresden

Bauklempnerei, Sanitär- und Heizungsinstallation

Firma Bernd Richter
Inh. Brigitte Richter
Königsbrücker Landstr. 16 · 01109 Dresden
Telefon (03 51) 8 80 65 36 · Telefax (03 51) 8 90 18 62
b.richter@klempnerei-richter.de · www.klempnerei-richter.de

Wir wünschen unseren Kunden eine schöne besinnliche und ein Weihnachtsfest!

Die Energie-Berater Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

Gut informiert – mit dem Gebäude-Energieausweis!

Sie möchten Ihr Haus verkaufen oder eine Wohnung neu vermieten? Dann benötigen Sie einen Gebäude-Energieausweis.

Der Energieausweis gibt den Endenergieverbrauch in kWh pro Quadratmeter und Jahr und die Energieeffizienzklasse (von A+ bis H) an.

Der Ausweis ist den Miet- oder Kaufinteressenten unaufgefordert bei der Besichtigung vorzulegen und hilft beim energetischen Vergleich verschiedener Objekte.



Unterschieden werden zwei Ausweisvarianten. Der verbrauchsorientierte Energieausweis wertet den gemessenen Heizenergieverbrauch der letzten drei Jahre aus. Der Bedarfsausweis ermittelt den zu erwartenden Energiebedarf über ein ingenieurtechnisches Berechnungsverfahren.

Der Energieausweis ist ab Ausstellungsdatum 10 Jahre gültig.

Sie benötigen einen Energieausweis? Auf unserer Internetseite www.drewag.de erhalten Sie das Auftragsformular. Oder Sie besuchen unsere Energie-Berater im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße, 01067 Dresden.

DREWAG

Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?

Lassen Sie sich von Christine Frenzel beraten.

TELEFON 01 74 303 15 80
E-MAIL frenzelchristine@gmx.de



www.csg-computer.de

CSG-Computer GmbH & Co. KG
Computer-Service-Germany

Bei uns werden Weihnachtswünsche wahr:

- ✓ Rechner
- ✓ Notebooks
- ✓ Tablets
- ✓ Drucker
- ✓ Gutscheine
- ✓ ... und mehr!

- Reparaturservice PCs, Notebook, Tablet & Drucker
- Beratung und Verkauf
- Vor-Ort-Service
- Datenrettung + Datensicherung
- Beratung und Verkauf
- Schnelle & professionelle Handy-Reparaturen u. v. m.

Die richtige Unterstützung für Ihr Unternehmen!

- kompetente Beratung
- Netzwerkanalyse und Optimierung
- professionelles Webdesign
- Netzwerke und Sicherheit

Trachenberger Straße 22 · 01129 Dresden
Tel. 0351 84 16 30 20 · Fax 0351 84 16 30 19
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 09:00 bis 18:00 Uhr



ANZEIGE

AlexA Seniorenresidenz in Klotzsche eröffnet – weitere Verstärkung gesucht

Am 30.11. wurde die neu gebaute AlexA Seniorenresidenz in Klotzsche eröffnet. Maria S. (27, Pflegefachkraft) arbeitet schon seit einigen Wochen vor Ort. „Es ist alles so schön geworden“, schwärmt sie. „Die Zimmer sind so hell und freundlich. Und die Kollegen sind super: wir haben alle gemeinsam gewerkelt und geputzt.“ Sie lacht. „Gebastelt haben wir auch. Für die Bewohner haben wir alles weihnachtlich dekoriert. Schließlich sollen sie sich gleich Zuhause fühlen!“

habe den ganzen Tag Fragen beantwortet.“ Darunter seien auch viele Jobsuchende gewesen. Den Abschluss bildeten abends eine Feuershow und ein Feuerwerk.

Eine Möglichkeit für Sie?

„Natürlich brauchen wir weitere Verstärkung, wenn jetzt nach und nach die Bewohner einziehen – vor allem in der Pflege“, bestätigt Maria. „Und auch ambulant“, ergänzt Ronny P. (34, Pfleger). „Toll ist, dass hier die Betreuung unter einem Dach statt findet, also keine langen Wege!“ Beide freuen sich auf tatkräftige Kollegen-Unterstützung.

Bewerber wenden sich bitte an:

AlexA

AlexA Seniorenresidenz Dresden-Klotzsche Dörnichtweg 60-62 01129 Dresden
Tel. (0351) 85 08-0
bewerbung@alexaseniorendienste.de
www.alexaseniorendienste.de

Feierliche Eröffnung

Weihnachtlich wurde es auch bei der Eröffnung, die mit einem „Markt der Möglichkeiten“ gefeiert wurde. Bei Musik und Lichtern gab es Bratwurst, Stollen und Glühwein sowie Informationen zu den Angeboten von AlexA und Führungen durch die Räumlichkeiten. „Der Andrang war riesig“, freut sich Maria. „Es waren sicher 1000 Leute da – ich

